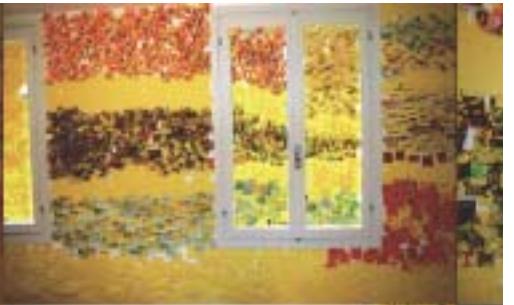


CODICE DI TRANI

GABRIELLA DI TRANI





MILAN ART CENTER

Via Aprica, 2 - Milano
tel/fax 02.66805939



la Biennale di Venezia

52. Esposizione
Internazionale
d'Arte
Eventi collaterali

“Camera 312 - promemoria per Pierre”

**Progetto a cura di Ruggero Maggi per il Milan Art Center all'interno della
52° Esposizione d'Arte-La Biennale di Venezia**

Dal 6 giugno al 21 novembre 2007

Pierre Restany, fondatore del Nuovo Realismo e figura carismatica di critico e libero pensatore, che ha influenzato in modo preponderante il mondo dell'arte contemporanea, ha soggiornato in maniera continuativa per oltre trent'anni nell'ormai storica camera 312 dell' Hotel Manzoni di Milano.

L'arredamento originale della camera 312 dell' Hotel Manzoni viene presentato all'interno degli spazi espositivi, le cui pareti saranno totalmente avvolte **da fluttuanti Post-it® gialli**.

Proprio il Post-it ®, entrato quasi ovunque come oggetto d'uso quotidiano ed il piú diffuso sinonimo per riportare alla mente un evento, è l'elemento base del progetto **“Camera 312 - promemoria per Pierre”**: un modo semplice, diretto, colorato e fluxus per far annotare ad ogni artista invitato la propria testimonianza poetica.

Per cogliere l'intima atmosfera della stanza attraverso i messaggi artistici appositamente creati, l'installazione inizierà sulle pareti per poi proseguire sui mobili, ricoprendo lo spazio circostante con isole di colore rigorosamente giallo che coinvolgeranno e avvolgeranno lo spettatore. Sarà proprio questa diversità di approccio e d'utilizzo di materiali vari (stampe digitali, interventi manuali, video,...) sugli stessi Post-it® a dare all'operazione una visuale il piú possibile ampia dei linguaggi artistici contemporanei ed a creare interesse nei visitatori attraverso la **visione integrale** dell'intervento site-specific e la **molteplicità** delle singole opere. Come parte integrante dell'installazione saranno proiettate la performance che verrà presentata il giorno dell'inaugurazione e la puntata, in cui è stato ospite lo stesso Restany, nel programma d'arte e cultura “Passepartout” condotto da Philippe Daverio.

(dal comunicato stampa di “Camera 312- promemoria per Pierre”)



MILAN ART CENTER

Via Aprica, 2 - Milano
tel/fax 02.66805939



la Biennale di Venezia

52. Esposizione
Internazionale
d'Arte

Eventi collaterali

“Camera 312 - promemoria per Pierre”

**Project by Ruggero Maggi for Milan Art Center
The 52nd International Art Exhibition - La Biennale di Venezia**

From the 6th of June to 21st of November 2007

Pierre Restany founder of New Realism, was a charismatic critic and free-thinker who influenced the predominating thought and world of contemporary art. He had been living for thirty years in Milan, at Hotel Manzoni, in the historic room 312. After his death I thought I could honour him with this project, which is not only dedicated to him, it is centred around him.

The exhibition is re-create the original decoration of Room 312. Floating yellow Post-it® will entirely cover the walls of the room. This most know object, so commonly used to remember events, is the basic element of the project **“Camera 312 - promemoria per Pierre”**: it's a simple, direct, coloured and fluxus way to make every invited artist note his own poetic testimonial. In order to catch the intimate atmosphere of the room throught these artistic messages, the installation will start from the wall and continue to the furniture, covering the surrounding space with strictly yellow areas, which will involve and wrap round the audience. Exactly this variety of approach and use of different materials on the Post-it® (digital prints, manual works, videos, etc), will make the performance as much as possible comprehensive of contemporary art languages. Just this comprehensive vision of the site-specific installation will be interesting for the audience. An integral part of the installation is the opening day performance video and the episode with Pierre Restany as special guest of the art and culture TV programme “Passepartout” directed by Philippe Daverio.

(from press release of “Camera 312 – promemoria per Pierre”)

CODICE DI TRANI

GABRIELLA DI TRANI

Le immagini sono elaborazioni di opere, immagini ambigue.



Post-it®



Interventi sull'immagine base per la realizzazione della serie di 10 Post-it® della lettera a



a come accidia - immagine base



Post-it®



b come bianco - immagine base



Interventi sull'immagine base per la realizzazione della serie di 10 Post-it® della lettera **b**



Post-it®



c come cactus - immagine base



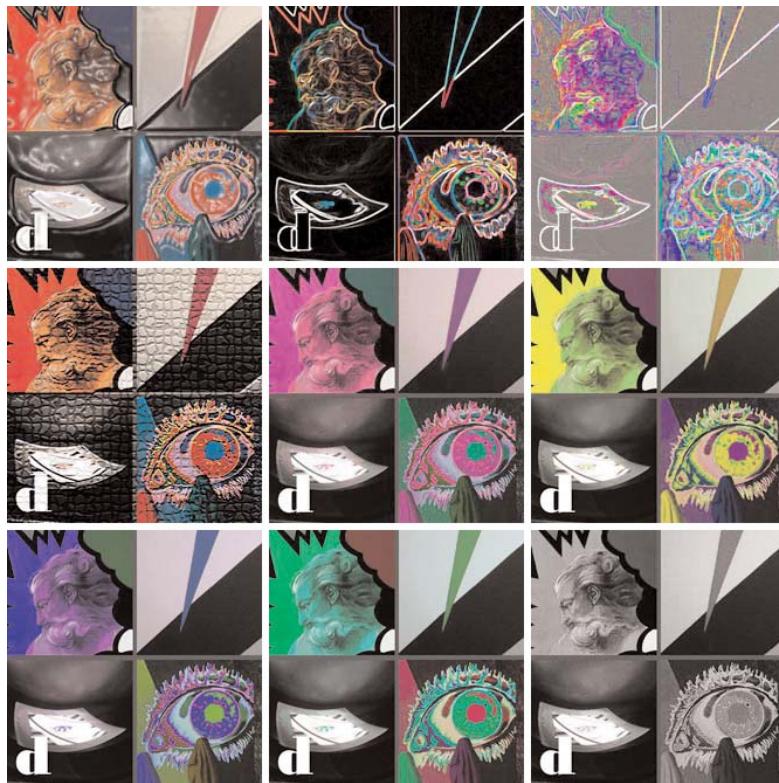
Interventi sull'immagine base per la realizzazione della serie di 10 Post-it® della lettera c



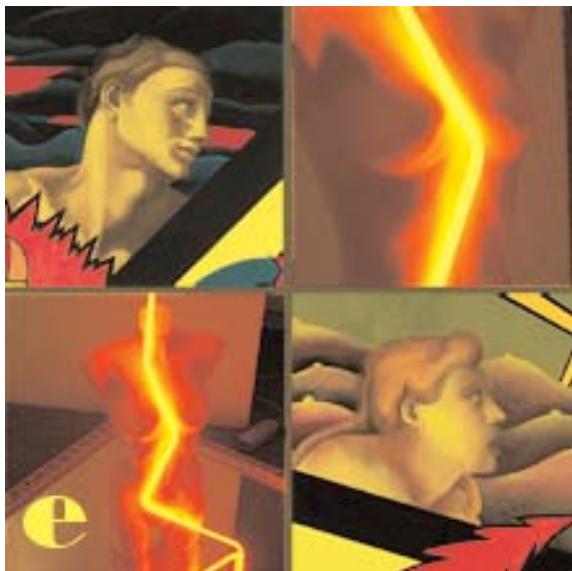
Post-it®



d come Dio - immagine base



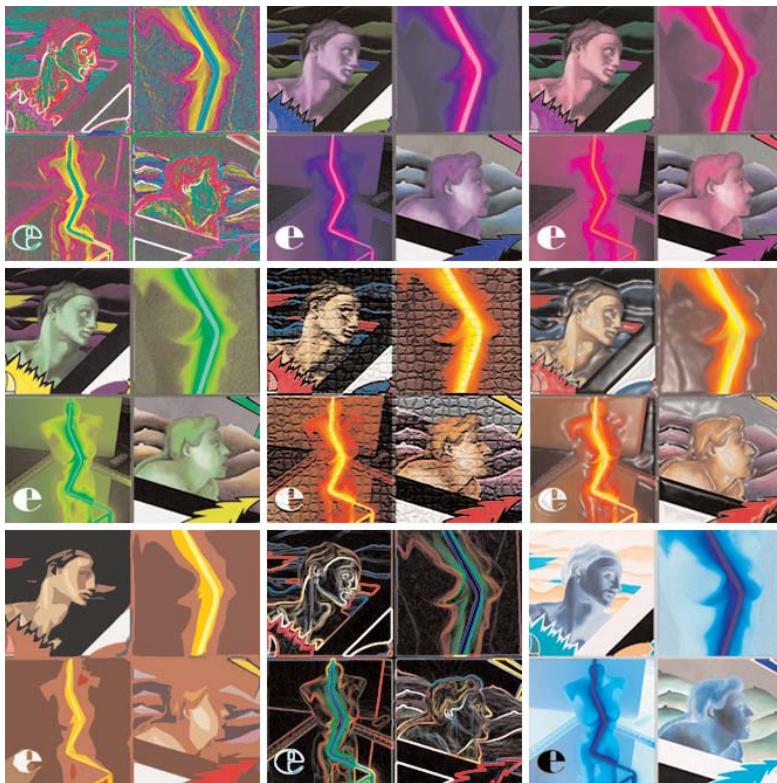
Interventi sull'immagine base per la realizzazione della serie di 10 Post-it® della lettera **d**



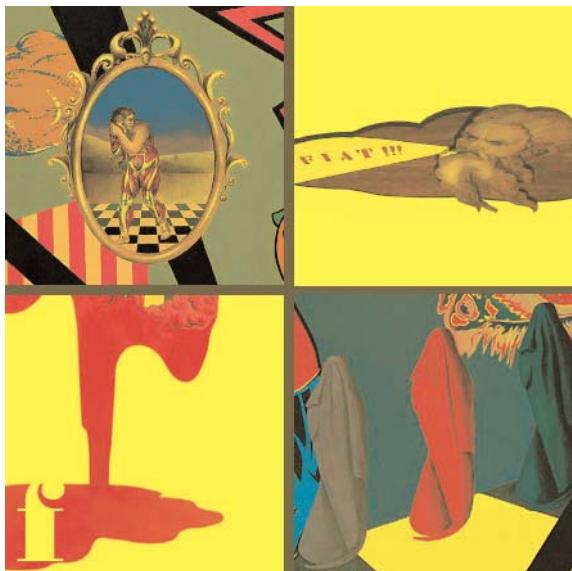
Post-it®



e come Eva - immagine base



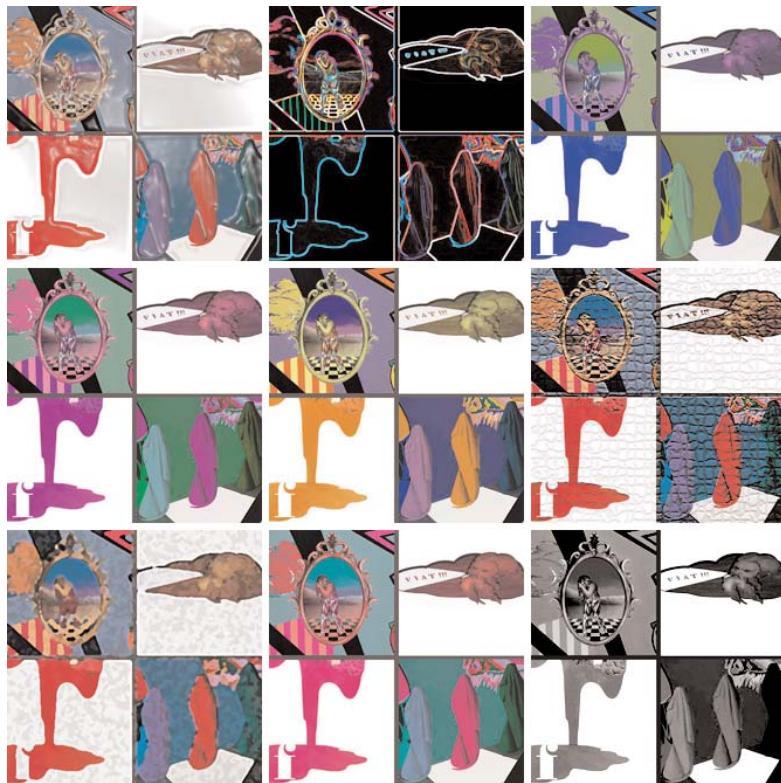
Interventi sull'immagine base per la realizzazione della serie di 10 Post-it® della lettera e



Post-it®



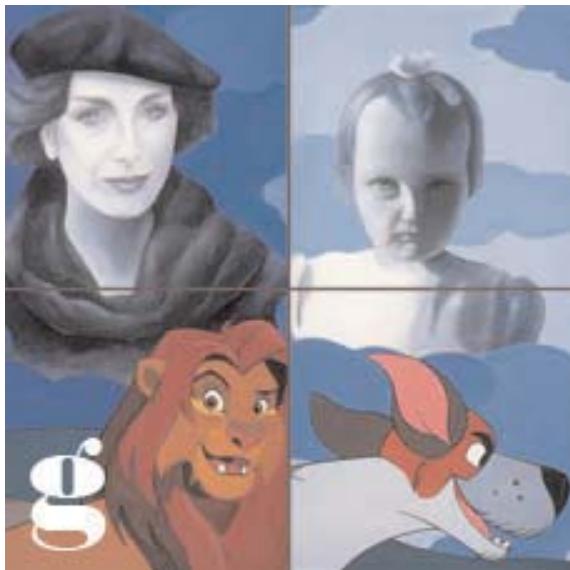
f come fiat! - immagine base



Interventi sull'immagine base per la realizzazione della serie di 10 Post-it® della lettera f



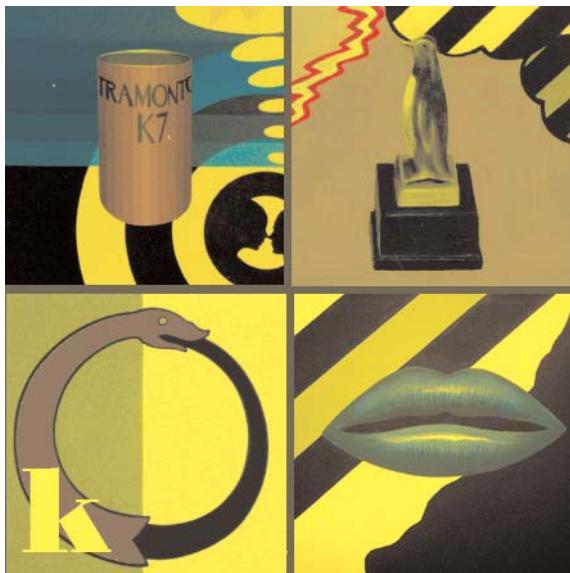
Post-it®



g come Gabriella - immagine base



Interventi sull'immagine base per la realizzazione della serie di 10 Post-it® della lettera g



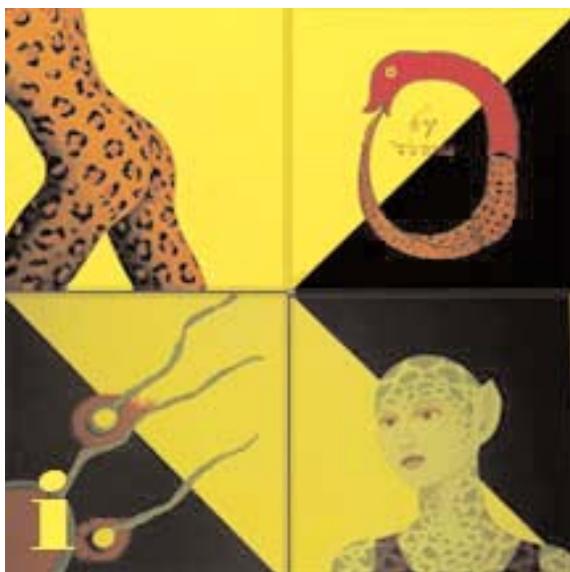
Post-it®



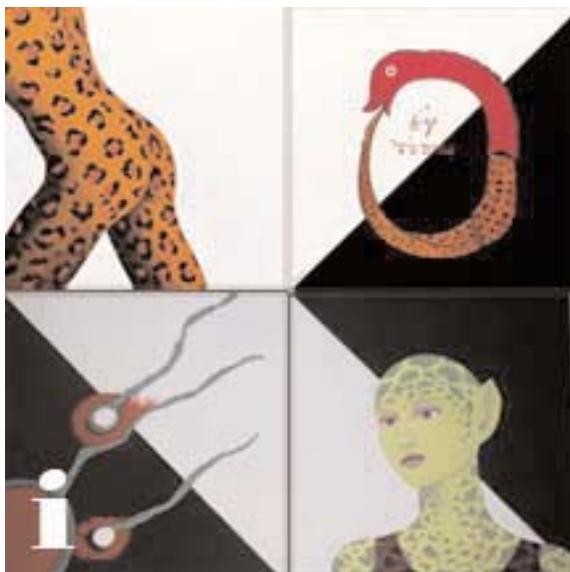
Interventi sull'immagine base per la realizzazione della serie di 10 Post-it® della lettera k



k come K7 - immagine base



Post-it®



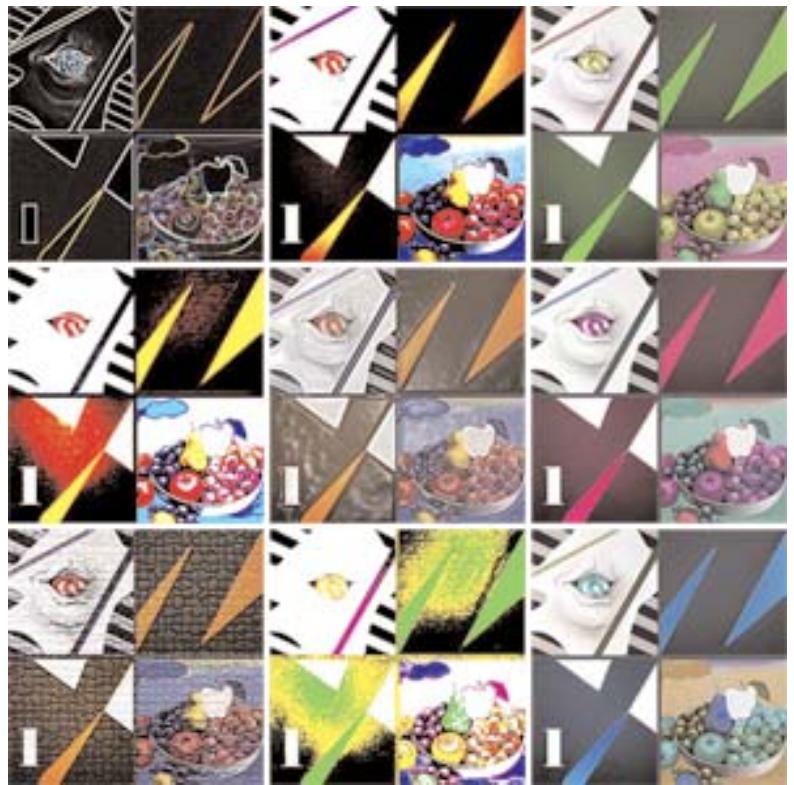
i come in contro - immagine base



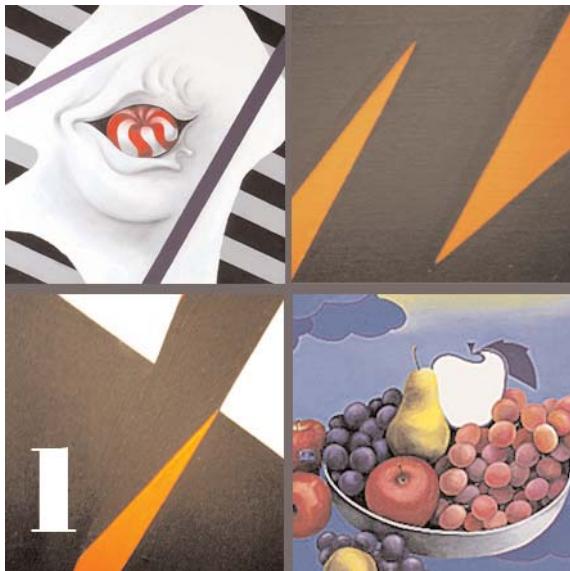
Interventi sull'immagine base per la realizzazione della serie di 10 Post-it® della lettera **i**



Post-it®



Interventi sull'immagine base per la realizzazione della serie di 10 Post-it® della lettera I



I come lecca-lecca - immagine base



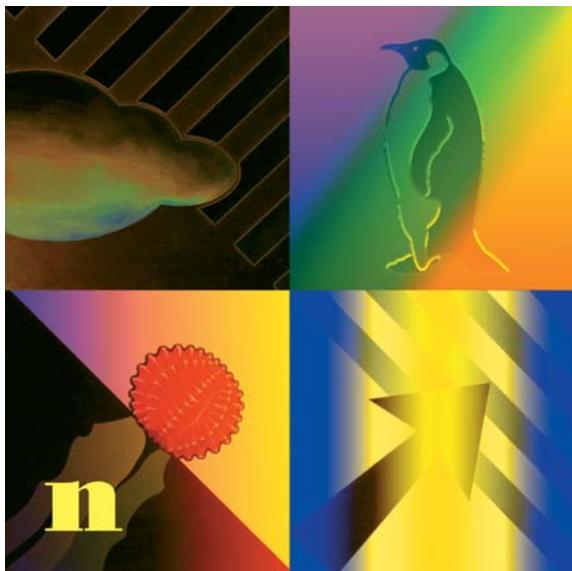
Post-it®



m come M - immagine base



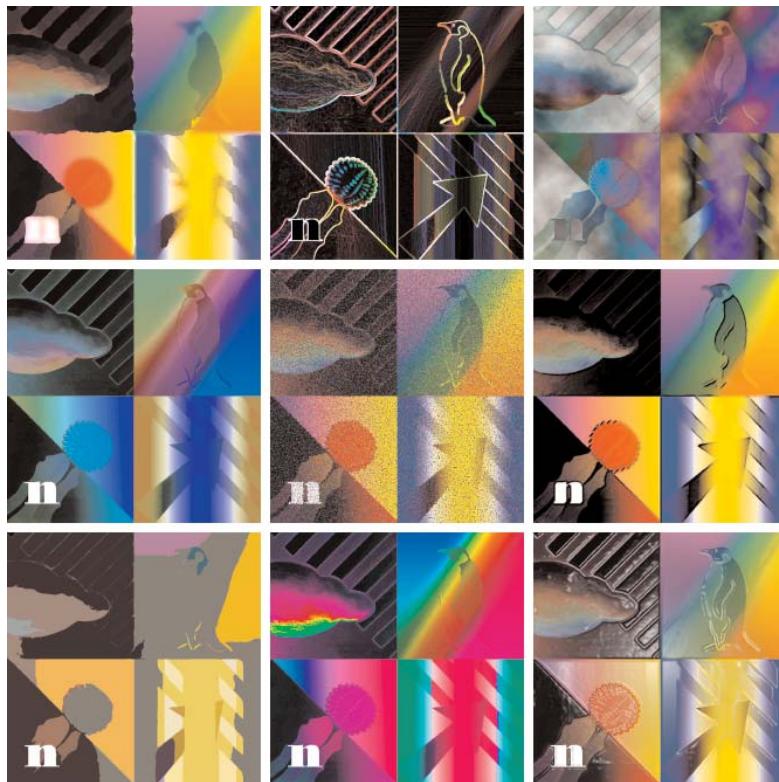
Interventi sull'immagine base per la realizzazione della serie di 10 Post-it® della lettera **m**



Post-it®



n come nebbia - immagine base



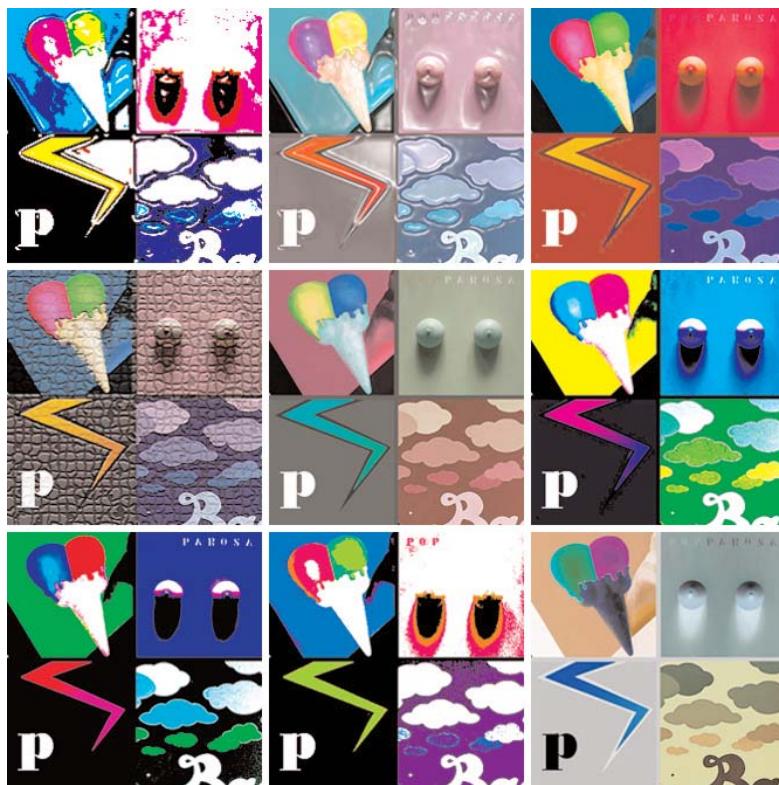
Interventi sull'immagine base per la realizzazione della serie di 10 Post-it® della lettera **n**



Post-it®



p come popparosa - immagine base



Interventi sull'immagine base per la realizzazione della serie di 10 Post-it® della lettera **p**



Post-it®



Interventi sull'immagine base per la realizzazione della serie di 10 Post-it® della lettera q



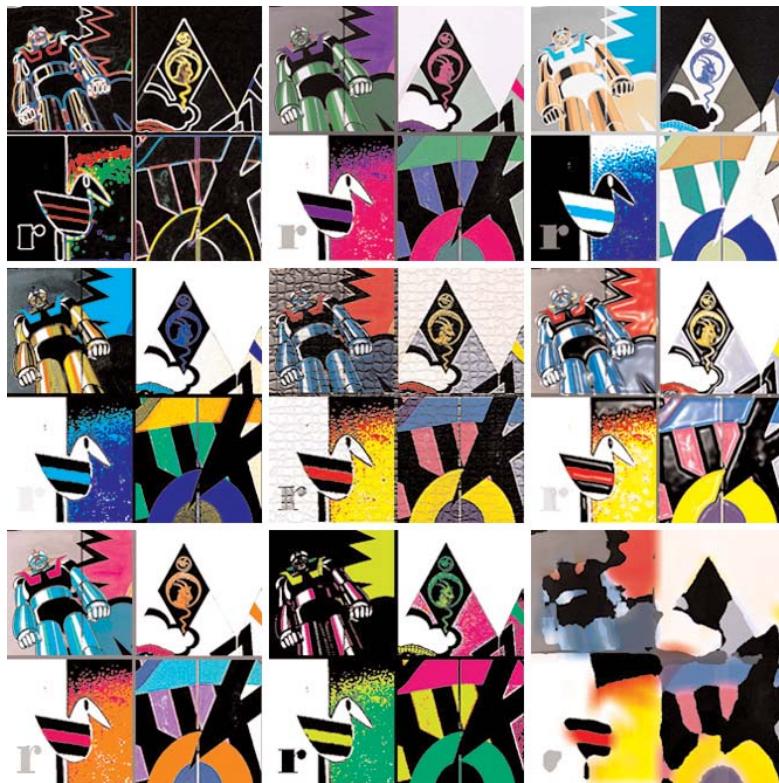
q come QV - immagine base



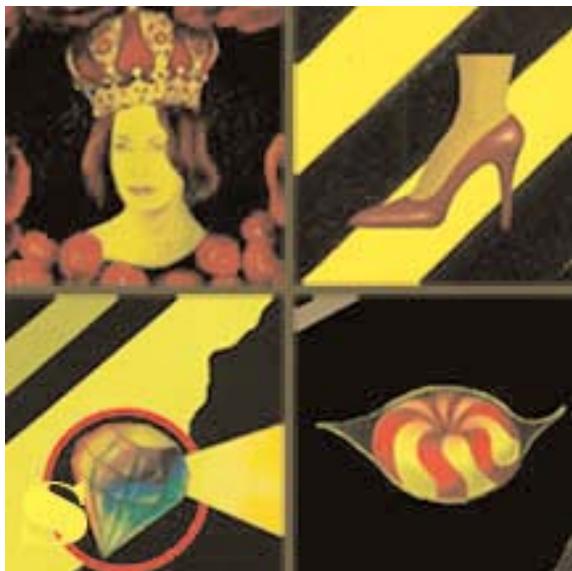
Post-it®



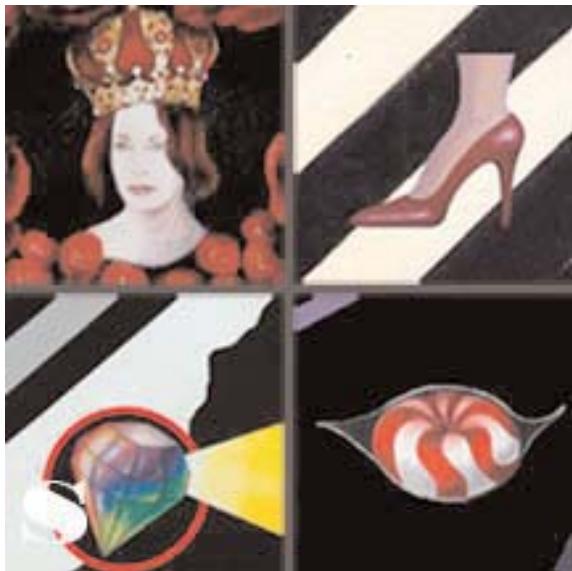
r come robot - immagine base



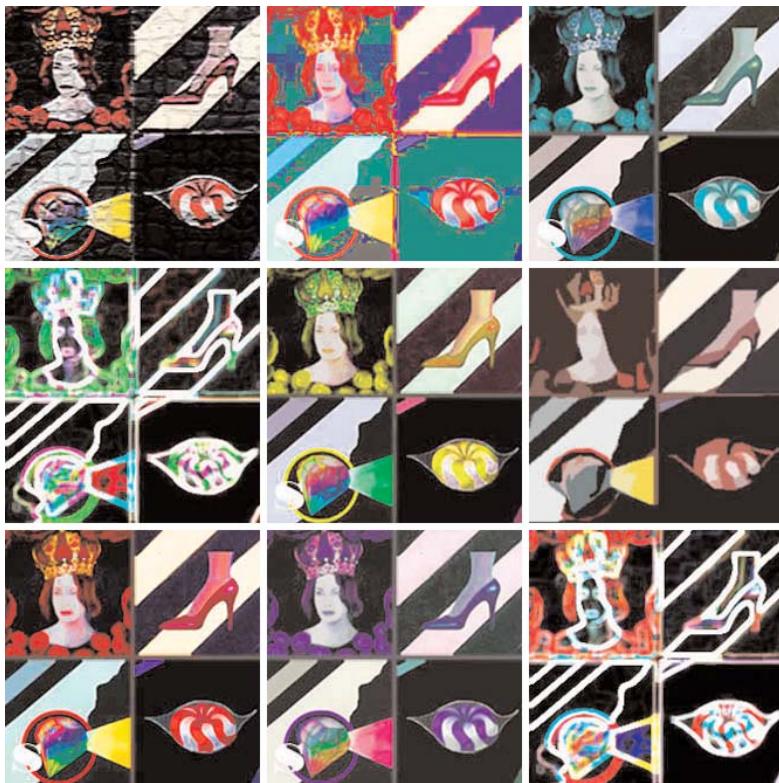
Interventi sull'immagine base per la realizzazione della serie di 10 Post-it® della lettera **r**



Post-it®



s come superbia - immagine base



Interventi sull'immagine base per la realizzazione della serie di 10 Post-it® della lettera s



Post-it®



Interventi sull'immagine base per la realizzazione della serie di 10 Post-it® della lettera t



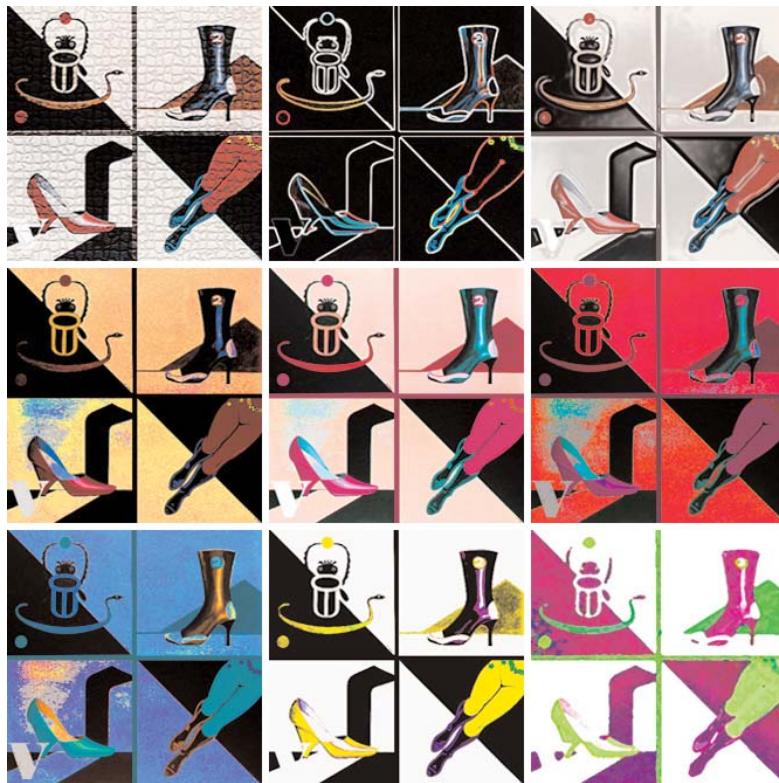
t come trinità - immagine base



Post-it®



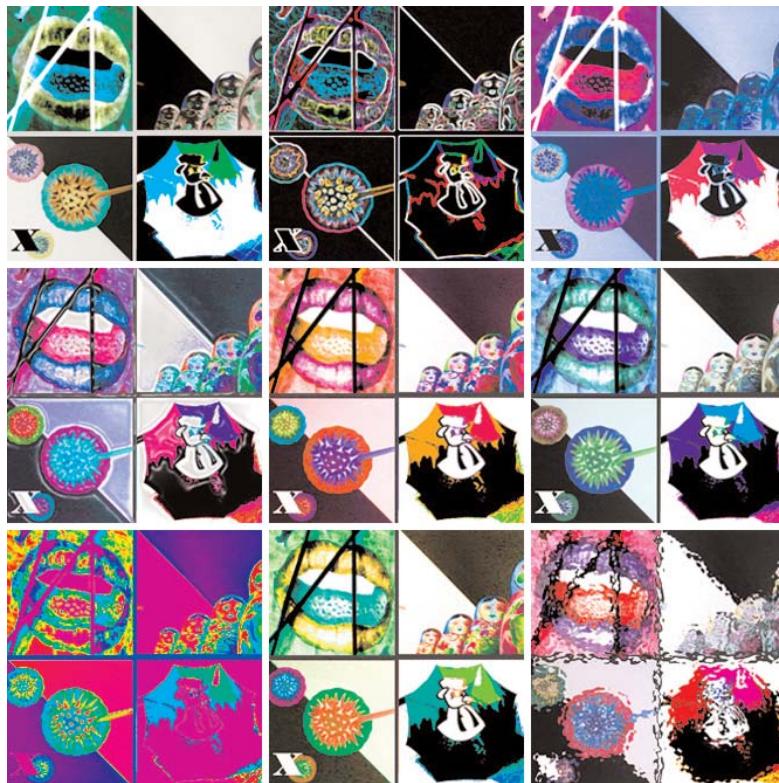
v come vai - immagine base



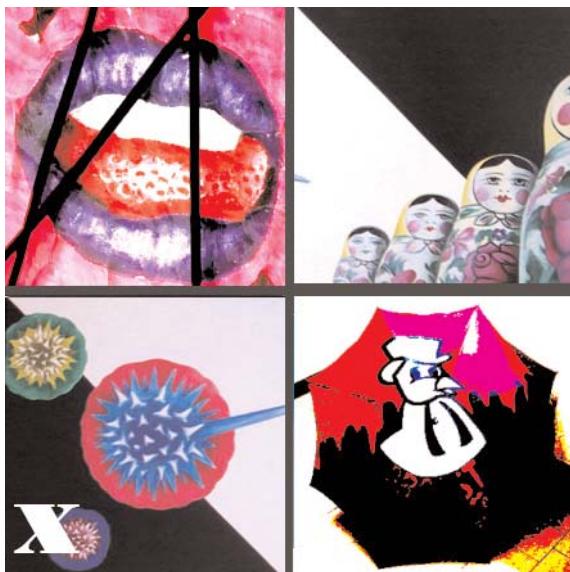
Interventi sull'immagine base per la realizzazione della serie di 10 Post-it® della lettera v



Post-it®



Interventi sull'immagine base per la realizzazione della serie di 10 Post-it® della lettera x



x come x out - immagine base



Post-it®



z come zero - immagine base



Interventi sull'immagine base per la realizzazione della serie di 10 Post-it® della lettera z



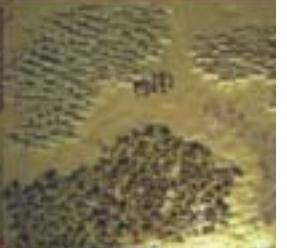
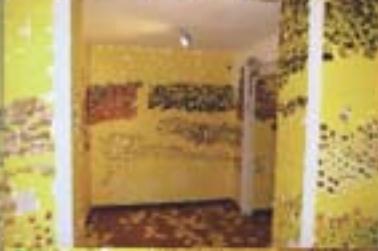
Gabriella Di Trani

espone dal '79; linguaggio visivo da "Luna Park" metropolitano, con allusioni metaforiche e implicazioni ironiche. Lavora attraverso forme di quadri, trittici, libri di legno e poi vetro, carta, metacrilato: un lungo racconto nel tempo e nello spazio. Ideatrice grafica presso il Teatro di Roma, creatrice di scene e costumi, nei primi anni '80 inserisce nel contesto artistico, performance il cui senso visivo e musicale si collega ad installazioni e ad esposizioni pittoriche. In quel periodo Emilio Villa scrisse nel catalogo *Il Beato Creatore* che *"Gabriella Di Trani, è un occhio che scava e fruga nei magazzini strapieni e sciatti di emblemi ingenui, aggrumante svago neofreudiano (Junghiano, più), squarcio a revisione istintiva di un modello morbido di ambiente di repressività: fatto di amuleti, di strumenti abbandonati, di delusioni e lusioni alchemiche, di schemi standard, di allusioni genocide, di assurdità e sordità culturali deposte nel loro deposito; come in boutique di folclori ripassati attraverso uno scompiglio ideologizzante."*

Cerca di mettere in evidenza i contrasti, le discrepanze del nostro quotidiano vivere, entrare nelle cose, con un richiamo ai simboli del tempo e alle sue componenti allegoriche, lungo un filo di teatralità dove non ha perso di vista l'indicazione della pop art che certo, qui, diviene "altro": sono segni, segnali, suoni, richiami, giochi di eroi da fumetto che attraversano il vivere amalgamandosi a ricordi, fregi, scritture antiche, frazioni di storia dell'arte, in un tempo che scorre come su un nastro, un tempo senza spessore, dove tutto è sempre qui ed ora. Oltre a diverse esposizioni in Italia e all'estero, ha partecipato, a Polisgramma Gruppo 12, con interventi miranti ad una coesione con la città e il suo ambiente ed a progetti multimediali col gruppo finestico. È presente tramite installazioni costruite da elementi naturali, ad Opera Bosco, Museo di Arte nella Natura a Calcata. Fa parte dell'Associazione Culturale Fuori Centro e di StudiAperti & Artisti Associati. Attualmente sperimenta anche, attraverso l'applicazione di nuove tecnologie, una dimensione virtuale dell'immagine (Macchine del Tempo).

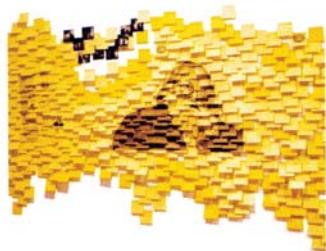
Gabriella Di Trani
g.ditrani@tiscalinet.it
www.gditrani.it

Via Laurentina, 624 - 00143 Roma
06 5920989 - 3928693871 - 335371357





MILAN ART CENTER
Via Aprica, 2 - Milano
tel/fax 02.66805939



**"camera 312
promemoria per Pierre"
a cura di Ruggero Maggi
per il Milan Art Center**

www.camera312.it

6 giugno - 21 novembre 2007

**inaugurazione 10 giugno
ore 11.00**

**presso "Camera 312"
Dorsoduro 2537 - Venezia
(vicinanze Chiesa Dei Carmini)**

orario: 11.00 / 13.00 - 14.00 / 19.00
chiusura: lunedì

la Biennale di Venezia

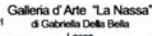
52. Esposizione
Internazionale
d'Arte
Eventi collaterali

Lorenzo Alagio
Cristina Alaimo
Fernando Andolcetti
Salvatore Anelli
Enzo Anguoni
Calogero Barba
Fiorenzo Barindelli
Paolo Barlusconi
Antonino Bove
Nirvana Bussadori
Carlo Cane
Angelo Caruso
Bruno Cassaglia
Marilù Cattaneo
Renato Cerisola
Cosimo Cimino
Mario Commone
Nelli Cordioli
F. Romana Corradini
Marzia Corteggiani
Carla Crosio
Teo De Palma
Adolfina De Stefani
Gianni De Tora
Marcello Diotallevi
Gabriella Di Trani
Fedi & Gini
Alberto Ferretti
Roberto Franzoni
Fabrizio Galli
Annamaria Gelmi
Guglielmo Girolimini
Lillo Giuliana
Salvatore Giunta
Isa Gorini
Giuliano Grittini
Franca Lanni

Mya Lurgo
Ruggero Maggi
Carlo Maglitto
Antonello Mantovani
Renato Marini
Maria Grazia Martina
Fabrizio Martinelli
Rita Mele
Antonio Menenti
Renato Mertens
Simona Morani
Giorgio Nelva
Paolo Nutarelli
Clara Paci
Giorgio Pahor
Salvatore Pepe
Giovanna Pesenti
Renata Petti
Plumcake
Teresa Pollidori
Tiziana Priori
Rosella Restante
Chiara Ricardi
Giuseppina Riggi
Fiorenzo Rosso
Alba Savoï
Gianni Sedda
Eugenia Serafini
Elena Sevi
Oliana Spazzoli
Franco Spena
M. Gabriella Stralla
Edoardo Stramacchia
Micaela Tornaghi
Judith Torök
Danila Tripaldi

performance di:
Sarah Pini
Gioia Fruttini

Kappa
Cristina Vighi
Gianmarco Gaviani



effetto lenticolare Edis S.p.a.